以下のロシア語の文章を日本語に翻訳してください。解答は別紙答案用紙に書いてください。

問題 1

Владимир Путин прибыл во Владивосток для участия в саммите АТЭС

Президент РФ Владимир Путин прибыл во Владивосток, где с 7 по 9 сентября примет участие в саммите Азиатско-Тихоокеанского экономического сотрудничества (АТЭС). Глава государства начнёт свой визит в Приморье в посещения Делового саммита АТЭС, на который приглашены порядка пятисот крупнейших бизнесменов мира. Рабочие заседания форума пройдут 8 и 9 сентября.

Как передаёт РИА Новости, Путин также проведёт приём в честь участников саммита.

Почти все члены АТЭС, кроме США, представлены во Владивостоке на самом высоком уровне. Делегацию Соединённых Штатов возглавит госсекретарь Хиллари Клинтон. Белый дом заранее предупредил, что американский президент Барак Обама не сможет приехать на саммит из-за занятости в предвыборной кампании.

Владимир Путин на полях форума проведёт ряд двусторонних встреч.

<http://www.rg.ru/2012/09/06/prezident-anons.html>

問題 2

Владимир Путин открыл СП[1] "Соллерс[2]" и Mazda[3] во Владивостоке

Владимир Путин, прибывший во Владивосток на саммит АТЭС, принял участие в церемонии открытия совместного автосборочного предприятия "Соллерс" и Mazda в столице Приморья. Как сообщает РИА Новости, президент РФ поставил свою подпись на одной из первых машин совместного производства.

Соглашение о создании во Владивостоке совместного производства (Mazda Sollers Manufacturing Rus) было подписано между "Соллерс" и Mazda Motor Corporation в конце апреля. Мощность производства на первом этапе составит 50 тысяч автомобилей в год и впоследствии будет увеличена до 70 тысяч.

---

[1] совме́стное произво́дство / совме́стное предприя́тие

[2] ロシアの自動車メーカー「ソレルス」。

[3] 日本の自動車メーカー「マツダ」。

Путин выразил уверенность, что этот проект с традиционными российскими партнёрами будет взаимовыгодным. "Прежде всего, это полезно для тех, кто здесь проживает. Они привыкли к такой технике, и разница будет только в том, что она произведена здесь", - сказал президент.

Этот проект, добавил он, выгоден для российского автомобилестроения и японских партнёров.

<http://www.rg.ru/2012/09/06/avto-anons.html>

問題 3

Путин и Клинтон обсудят двусторонние отношения на саммите АТЭС

Во Владивостоке запланирована встреча Владимира Путина и Халлари Клинтон[4], передаёт ИТАР-ТАСС.

Ожидается, что в ходе переговоров президент РФ и глава американской делегации на саммите АТЭС обсудят вопросы двусторонних отношений, в том числе тех, которые вызывают разногласия.

Также, по словам помощника президента, на повестке дня будут стоять и международные проблемы. Кроме того, в Кремле рассчитывают услышать от госсекретаря США оценку хода внутриполитической борьбы в США в преддверие ноябрьских выборов американского президента.

"Может, госпожа Клинтон что-то расскажет о своих впечатлениях о развитии внутриполитической ситуации",- выразил надежду Ушаков.

<http://www.rg.ru/2012/09/07/klinton1-anons.html>

[4] ヒラリー・クリントン（Hillary Clinton）。米国の女性政治家。ビル・クリントン元米国大統領夫人。なお、ロシア語の綴りは、Халлари ではなく、Хи́ллари が正しい。この記事はタイプミスと思われる。